

ΙΔΡΥΤΙΚΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΟΙΗΤΩΝ : Κατερίνα Αγγελάκη-Ρουκ • Δημήτρης Αγγελής • Ευγένιος Αρανίτσης • Γιώτα Αργυροπούλου • Ομέρο Αρίτζις • Νάνος Βαλαωρίτης • Αναστάσης Βιστωνίτης • Ηλίας Γκρης • Στάθης Γουργουρής • Γιώργος Γώτης • Βερονίκη Δαλακούρα • Γιάννης Δάλλας • Ζέφη Δαράκη • Γιώργος Δουατζής • Γιάννης Ευσταθιάδης • Λεύκιος Ζαφειρίου • Σταύρος Ζαφειρίου • Γιάννης Ζέρβας • Αλέξανδρος Ίσαρης • Κώστας Καναβούρης • Γιάννης Κακουλίδης • Δημήτρης Καλοκύρης • Βαγγέλης Κάσος • Ηλίας Κεφάλας • Έλσα Κορνέτη • Μαρία Κυρτζάκη • Νίκη Μαραγκού • Τζένη Μαστοράκη • Μιχαήλ Μήτρας • Γιώργος Μπλάνας • Μανόλης Ξεζάκης • Παυλίνα Παμπούδη • Χρίστος Παπαγεωργίου • Μιχάλης Παπαντωνόπουλος • Γιάννης Πατίλης • Τίτος Πατρίκιος • Μανόλης Πρατικάκης • Βασίλης Ρούβαλης • Γιώργος Ρούβαλης • Χρίστος Ρουμेलιώτακης • Αγγελική Σιδηρά • Ντίνος Σιώτης • Θάνας Σταθόπουλος • Κωστής Τριανταφύλλου • Χρήστος Τσιάμης • Γιάννης Υφαντής • Κυριάκος Χαλαμπιδής • Νατάσα Χατζιδάκη • Αργύρης Χιόνης (1943-2011) • Γιώργος Χουλιάρας • Γιώργος Χρονάς

ΑΝΤΕΠΙΣΤΑΜΟΝΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΟΙΗΤΩΝ / CORRESPONDING MEMBERS OF POETS CIRCLE: Ana Luisa Amaral (Άννα Λουίζα Αμαράλ, ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ) • Amal al-Jubouri (Αμάλ αλ-Τζουμπούρι, ΙΡΑΚ) • Maram al-Masri (Μαράμ αλ-Μασρί, ΣΥΡΙΑ) • Fernando Arrabal (Φερνάντο Αραμπάλ, ΙΣΠΑΝΙΑ) • Rikardo Arregi (Ρικάρντο Αρέγκι, Χώρα των Βάσκων, ΙΣΠΑΝΙΑ) • Homero Aridjis (Ομέρο Αρίτζις, ΜΕΞΙΚΟ) • Tomica Bajsic (Τόμικα Μπάγσιτς, ΚΡΟΑΤΙΑ) • Christopher Bakken (Κρίστοφερ Μπάκεν, ΗΠΑ) • Atao Behramoğlu (Αταόλ Μπεχράμογλου, ΤΟΥΡΚΙΑ) • Casimiro de Brito (Καζιμίρο ντε Μπρίτο, ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ) • Andrei Codrescu (Αντρέι Κοντρέσκου, ΗΠΑ) • Francis Combes (Φρανσίς Κομπ, ΓΑΛΛΙΑ) • Maureen Duffy (Μορίν Ντάφου, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ) • Nikola Đuretić (Νικόλα Ντούρετιτς, ΚΡΟΑΤΙΑ) • George Economou (Τζορτζ Οικονόμιου, ΗΠΑ) • Desmond Egan (Ντέσμοντ Έγκαν, ΙΡΑΝΑΝΙΑ) • Gerhard Falkner (Γκέρχαρντ Φάλκνερ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ) • Lawrence Ferlinghetti (Λόρενς Φερλινγκέτι, ΗΠΑ) • Carolyn Forché (Κάρολιν Φορς, ΗΠΑ) • Natalie Handal (Ναταλί Χαντάλ, ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ) • Rachel Hadass (Ρέιτσελ Χέιντς, ΗΠΑ) • Robert Hass (Ρόμπερτ Χας, ΗΠΑ) • Edward Hirsch (Εντουαρντ Χιρς, ΗΠΑ) • Jack Hirschman (Τζακ Χίρσμαν, ΗΠΑ) • Ledo Ivo (Λέντο Ιβό, ΒΡΑΖΙΛΙΑ) • Jochen Keller (Γιόχεν Κέλτερ, ΕΛΒΕΤΙΑ) • Pedro Lastra (Πέδρο Λάστρα, ΧΙΑΗ) • Franco Loi (Φράνκο Λόι, ΙΤΑΛΙΑ) • David Mason (Ντέιβιντ Μέισον, ΗΠΑ) • Christopher Merrill (Κρίστοφερ Μέριλ, ΗΠΑ) • Amir Or (Αμίρ Ορ, ΙΣΡΑΗΛ) • José Emilio Pacheco (Χοσέ Εμίλιο Πατσέκο, ΜΕΞΙΚΟ) • Sibila Petlevski (Σιμπίλα Πετλέφσκι, ΚΡΟΑΤΙΑ) • Borislav Radović (Μπόρισλαβ Ράντοβιτς, ΣΕΡΒΙΑ) • Fernando Rendon (Φερνάντο Ρεντόν, ΚΟΛΟΜΒΙΑ) • Gabriel Rosenstock (Γκάμπριελ Ρόζενστοκ, ΙΡΑΝΑΝΙΑ) • Tomaz Salamun (Τομάζ Σαλαμούν, ΣΛΟΒΕΝΙΑ) • Rati Saxena (Ράτι Σαξένα, ΙΝΔΙΑ) • Sudeep Sen (Σουντέπ Σεν, ΙΝΔΙΑ) • Charles Simic (Τσαρλς Σίμικ, ΗΠΑ) • Damir Sodan (Ντάμιρ Σόνταν, ΚΡΟΑΤΙΑ) • David St. John (Ντέιβιντ Σεντ Τζον, ΗΠΑ) • Alicia Stallings (Αλίσια Στόλινγκς, ΗΠΑ) • Mark Strand (Μαρκ Στράντ, ΚΑΝΑΔΑΣ) • Pia Tafdrup (Πία Τάφντρουπ, ΔΑΝΙΑ) • Veno Taufer (Βένο Τάουφερ, ΣΛΟΒΕΝΙΑ) • Natasha Tretthewey (Νατάσα Τρέδεγουέι, ΗΠΑ) • Roberto Vargas (Ρομπερτό Βάργκας, ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ) • Lello Voce (Λέλο Βότσε, ΙΤΑΛΙΑ) • Jiixin Wang (Τζιχσίιν Γουάνγκ, ΚΙΝΑ) • Yevgeny Yevtushenko (Γεβγένι Γεφτουσένκο, ΡΩΣΙΑ) • Saadi Youssef (Σααντί Γιουσέφ, ΙΡΑΚ) • Adam Zagajewski (Ανταμ Ζαγκαγιέφσκι, ΠΟΛΩΝΙΑ)



GERHARD FALKNER

Είναι οι άνθρωποι αναγνώστες ή είναι οι άνθρωποι περιπατητές ή είναι οι άνθρωποι ακροατές των σπιτιών ή είναι οι άνθρωποι συγγραφείς των δρόμων ή είναι οι άνθρωποι κάτοικοι των πόλεων ή είναι οι άνθρωποι κτίστες των βιβλιοθηκών ή είναι οι λέξεις βήματα σε προτάσεις μέσα σε στρατώνες βιβλίων ή οι προτάσεις αποσπάσματα σπιτιών σε δρόμους μέσα σε πόλεις γεμάτες ανθρώπους

και υπάρχουν παράθυρα στους στίχους προς τα σπίτια ή τρύπες στις προτάσεις προς τις λέξεις ή μάτια στους ανθρώπους για τα βλέμματα μέσα απ' τις τρύπες στις προτάσεις προς τα παράθυρα μες στα σπίτια στους δρόμους μέσα στις πόλεις

και στέκονται οι λέξεις μέσα απ' τους δρόμους στα δικά τους πόδια ή παίρνουν τα σπίτια στις προτάσεις τους δικούς τους δρόμους ή έχουν τα βλέμματα προς τα κέντρα των συνοικιών πιο σοβαρές έγνοιες ή δείχνουν οι φωνές στις σκάλες των κτιρίων ίχνη των πέτρινων γλωσσών από άλλες πόλεις

και υπάρχουν άνθρωποι στις λέξεις μες στο δρόμο ή λουλούδια στα παράθυρα των κτιρίων ή αυτοκίνητα στους στίχους των ποιημάτων ή υπηρεσίες μέσα στα μάτια για τα σπίτια αυτά στο δρόμο ή συλλαβές μέσα στις πέτρες που δεν φωνάζουν ή φώτα στα αετώματα των πεπρωμένων υπάρχουν στέγες στους στίχους των σπιτιών αυτών στο δρόμο μιας γλώσσας δίχως φθόγγους

Απόσπασμα από την *Πόλη αμφίδρομης επικοινωνίας-Ground Zero*, Μετάφραση Μαρίνα Αγαθαγγελίδη, Γαβριηλίδης, 2012
PHOTO ENGLER BLOCK



2/12

ΟΡΓΑΝΟ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΟΙΗΤΩΝ

Δεινοκράτους 8, 106 80 Αθήνα, 210-7212360

www.poetscircle.grinfo@poetscircle.gr

POETRY FLASH IS PUBLISHED BY POETS CIRCLE IN ATHENS, GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ & ΚΥΚΛΟΣ ΠΟΙΗΤΩΝ

Ποίηση & δημόσιος λόγος

Ποιες οι σχέσεις της ποίησης με τον δημόσιο λόγο; Προσεγγίζει η ποίηση με άλλους τρόπους την κοινωνία πέρα από δημοσιεύσεις και εκδηλώσεις; Η Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, με πνεύμα εξωστρέφειας και συνάντησης με την επιστήμη, τον πολιτισμό και το αναγνωστικό κοινό, που χαρακτηρίζει τη νέα της διοίκηση, έχει ανοίξει τις πόρτες της σε μια σειρά εκδηλώσεων με τον Κύκλο Ποιητών. **Το Σάββατο, 24 Νοεμβρίου, 12:00 με 14:00**, στο Κεντρικό Αναγνωστήριο της Εθνικής Βιβλιοθήκης (Πανεπιστημίου 32), εισηγήσεις με θέμα «Ποίηση και δημόσιος λόγος» θα παρουσιάσουν ο ποιητής, συγγραφέας και κριτικός λογοτεχνίας ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΝΑΒΟΥΡΗΣ, ο στιχουργός και διευθυντής του εκδοτικού οίκου *Μικρή Άρκτος* ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΚΑΡΑΣΟΥΛΟΣ, ο κριτικός λογοτεχνίας, δοκιμογράφος και δημοσιογράφος ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ και η δημοσιογράφος ΜΑΡΙΑ ΧΟΥΚΛΗ. **Το Ποιήματα** θα διαβάσουν οι ποιητές **Γιώργος Δουατζής, Γιάννης Κακουλίδης, Δημήτρης Καλοκύρης, Μαρία Κυρτζάκη και Τίτος Πατρίκιος**. Τη συζήτηση θα συντονίσει η δημοσιογράφος ΔΩΡΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ, ενώ την εκδήλωση θα προλογίσουν ο Πρόεδρος του Εφορευτικού Συμβουλίου Χ. Μ. ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ και η Αναπληρώτρια Γενική Διευθύντρια της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος ΑΝΤΩΝΙΑ ΑΡΑΧΩΒΑ.

Ο Κύκλος Ποιητών πραγματοποίησε την πρώτη του Γενική Συνέλευση στις 15 Σεπτεμβρίου 2012. Το ΔΣ συγκροτήθηκε ως εξής: **Ντίνος Σιώτης**, πρόεδρος, **Αναστάσης Βιστωνίτης**, αντιπρόεδρος, **Δημήτρης Αγγελής**, γενικός γραμματέας, **Γιώργος Μπλάνας**, ταμίας και **Γιώργος Χουλιάρας**, έφορος εκδηλώσεων και εκδόσεων. Αναπληρωματικά μέλη: **Γιάννης Κακουλίδης και Παυλίνα Παμπούδη**.

Ο ΚΥΚΛΟΣ ΠΟΙΗΤΩΝ

ΟΤΑΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΧΡΟΝΟ αποφασίσαμε να ιδρύσουμε τον Κύκλο Ποιητών, δύο ήταν οι βασικότεροι από τους στόχους που είχαμε θέσει:

- ▶ Η διαρκής και δημόσια επικοινωνία της ποίησης με το κοινό μέσω σειράς εκδηλώσεων.
- ▶ Η ανάπτυξη δεσμών μεταξύ Ελλήνων ποιητών και ομοτέχνων τους σε όλον τον κόσμο.

Όσον αφορά στη δημόσια επικοινωνία της ποίησης με το κοινό, η ανταπόκριση στις εκδηλώσεις που διοργανώσαμε υπήρξε πρωτοφανής. Τόσο στις δύο ημερίδες **Ποίηση & κρίση** και **Ποίηση & εξουσία** στην Εθνική Βιβλιοθήκη, όσο και στις εκδηλώσεις **Κύκλος στο Κέντρο** στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Αθηναίων, όπου παρουσιάστηκαν τρεις επιφανείς ποιητές της πρώτης μεταπολεμικής γενιάς, ο ΝΑΝΟΣ ΒΑΛΑΩΡΙΤΗΣ, ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΑΛΛΑΣ και ο ΤΙΤΟΣ ΠΑΤΡΙΚΙΟΣ, καθώς και τρεις κορυφικοί ποιητές του 20ού αιώνα, ο ΈΖΡΑ ΠΑΟΥΝΤ, ο ΟΥΑΛΑΣ ΣΤΙΒΕΝΣ και ο ΧΟΡΧΕ ΛΟΥΙΣ ΜΠΟΡΧΕΣ. Πρωτοστατώντας για να καθιερωθεί στην Ελλάδα ο **Μάρτιος** ως **μήνας ποίησης** και για τον εορτασμό της **Παγκόσμιας Ημέρας Ποίησης στις 21 Μαρτίου**, ο Κύκλος Ποιητών, σε συνεργασία με τα περιοδικά *Poetix* και *Ποιητικά*, την *Μικρή Αρκτο*, την αλυσίδα πολιτισμού *Ιανός* και άλλους φορείς, οργάνωσε



ΦΩΤ. ΜΙΑΤΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

και πραγματοποιήσει πορεία από το βιβλιοπωλείο Ιανός έως την πλατεία Συντάγματος, στην οποία συμμετείχαν πάνω από δύο χιλιάδες άτομα. Επρόκειτο για μια **Δια-Μαρτυρία**, από τους δρόμους της ποίησης στην ποίηση στους δρόμους, με **συνθήματα αποκλειστικά στίχους ποιητών**. Το γεγονός γνώρισε τεράστια δημοσιότητα και προβολή όχι μόνον από τα ελληνικά, αλλά και τα διεθνή ΜΜΕ. Μεταξύ πολλών άλλων εκδηλώσεων, που οργάνωσε ή στις οποίες συμμετείχαμε, πρέπει να αναφέρουμε την παρουσίαση δύο σημαντικών ποιητών, που ήλθαν με πρόσκλησή μας στην Ελλάδα: του κορυφαίου Μεξικανού ποιητή ΟΜΕΡΟ ΑΡΙΤΖΙΣ στο Μέγαρο Μουσικής και του Αμερικανού ΤΖΑΚ ΧΙΡΣΜΑΝ, δαφνοστεφούς ποιητή του Σαν Φρανσίσκο, στην Ελληνοαμερικανική Ένωση. Παρουσιάσαμε επίσης τον Γάλλο ποιητή ΦΡΑΝΣΙΣ ΚΟΜΠ στο Γαλλικό Ινστιτούτο, τον Μάιο. Στις 29 Σεπτεμβρίου, ημέρα παγκόσμιας επίκλησης των δυνάμεων της

Ο Κύκλος Ποιητών και το Megaron Plus σε συνεργασία με το Ίδρυμα Εικαστικών Τεχνών & Μουσικής Β & Μ Θεοχαράκη παρουσιάζουν τον ποιητή

Gerhard Falkner

ΣΑΒΒΑΤΟ, 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012, 8:30 Μ.Μ.

Ίδρυμα Θεοχαράκη, Λ. Βασιλίσσης Σοφίας 9
Συντονισμός-παρουσίαση: ΝΤΙΝΟΣ ΣΙΩΤΗΣ

Ο κορυφαίος Γερμανός ποιητής διαβάζει ποιήματά του, μιλά για την ποίηση, συνομιλεί με το κοινό και υπογράφει αντίτυπα του βιβλίου του

Πόλη αμφίδρομης επικοινωνίας-Ground Zero
(εκδόσεις Γαβριηλίδης).

Ποιήματά του στα ελληνικά διαβάζει ο ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΖΟΥΜΑΣ

Poetry Flash

ποίησης, με εκδηλώσεις σε περισσότερες από εκατό χώρες μετά από έκκληση του φορέα «100 χιλιάδες ποιητές για την αλλαγή», διοργανώσαμε με την Πρωτοβουλία 21 Μαρτίου, σε συνεργασία με τον ΟΠΑΝΔΑ, εκδήλωση με το τρίπτυχο φύση/κρίση/πόλη στον **Εθνικό Κήπο**. Επρόκειτο για μια «ζωντανή ανθολογία» αναγνώσεων. Η έως τώρα εμπειρία απέδειξε πως ο μεγάλος μας στόχος, η οργάνωση ενός διεθνούς φεστιβάλ ποίησης στην Αθήνα, είναι εφικτός για τον Σεπτέμβριο του 2013. Το φεστιβάλ θα έχει θεσμικό χαρακτήρα, θα ονομάζεται

Athens World Poetry Festival

και ο Κύκλος Ποιητών θα το συνδιοργανώσει με τον Δήμο Αθηναίων, το Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και το Μουσείο Μπενάκη. Θα προσκληθούν και θα διαβάσουν ποιήματά τους σαράντα ποιητές από την Ελλάδα και είκοσι από άλλες χώρες.

ΚΥΚΛΟΣ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ

Την **Αγγελική Σιδηρά** παρουσιάζει ο Κύκλος Ποιητών σε συνεργασία με τον Οργανισμό Πολιτισμού, Αθλητισμού & Νεολαίας του Δήμου Αθηναίων (ΟΠΑΝΔΑ) τη Δευτέρα, 12 Νοεμβρίου, 7 μ.μ., στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Αθηναίων (Ακαδημίας 50). Την ποιήτρια θα παρουσιάσει ο κριτικός λογοτεχνίας ΓΙΩΡΓΟΣ ΑΡΑΓΗΣ. Ποιήματά της θα διαβάσουν οι ΗΡΩ ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΥ και ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΤΙΛΗΣ. Συντονίζει ο ποιητής ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΛΑΝΑΣ. Στην επόμενη εκδήλωση της σειράς, τη Δευτέρα, 10 Δεκεμβρίου, στις 8 μ.μ., στον ίδιο χώρο, την ποιήτρια **Παυλίνα Παμπούδη** θα παρουσιάσει ο ποιητής ΓΙΑΝΝΗΣ ΖΕΡΒΑΣ



Μ Ν Η Μ Η

Αργύρη Χιόννη

Χ Ε Ρ Ι Α

Οι άνθρωποι το πιο συχνά
δεν ξέρουν τι να κάνουν τα χέρια τους
Τα δίνουν -τάχα χαιρετώντας- σ' άλλους
Τ' αφήνουν να κρέμονται σαν αποφύσεις άνευρες
'Η -το χειρότερο- τα ρίχνουν στις τσέπες τους
και τα ξεχνούν
Στο μεταξύ ένα σωρό κορμιά μένουν αχάιδευτα
'Ενα σωρό ποιήματα άγραφα.

ΑΛΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

- ▶ Ο **Κυριάκος Χαραλαμπίδης** θα συμμετάσχει στην ημερίδα «Η Κύπρος στην ελλαδική και την ευρωπαϊκή λογοτεχνία», που διοργανώνει το Σπίτι της Κύπρου και η Κυπριακή Πρεσβεία στην Αθήνα στις 24 Νοεμβρίου 2012, στο πλαίσιο των εκδηλώσεων για την Κυπριακή Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- ▶ Ο **Κωστής Τριανταφύλλου** συμμετέχει με το έργο του «Σιωπή. Το ποίημα βρίσκεται πάνω στη μελανοταινία», του 1976, στην έκθεση *Sonic Time*, στο Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης.
- ▶ Ποιήματα των Αγγουλέ, Βρεττάκου, Γκόρπα, Εγγονόπουλου, Ελύτη, Καββαδία, Ρίτσου, Σαραντάρη, Σικελιανού, Σινόπουλου και Χριστοδούλου διάβασαν, μεταξύ άλλων, οι ποιητές ΛΕΝΑ ΚΑΛΛΕΡΓΗ, ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΝΑΒΟΥΡΗΣ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΛΑΝΑΣ, ΠΑΥΛΙΝΑ ΠΑΜΠΟΥΔΗ και ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΟΥΛΙΑΡΑΣ. Την εκδήλωση, με τίτλο «Ο ελληνοϊταλικός πόλεμος μέσα από στίχους» που οργάνωσε στην πλατεία Αγ. Ειρήνης στο Μοναστηράκι η καλλιτεχνική εταιρεία *Γλαύκα*, σε συνεργασία με τον Δήμο Αθηναίων και τον Εμπορικό Σύλλογο Αθηνών, συντόνισε ο ΒΑΣΙΛΗΣ ΡΟΥΒΑΛΗΣ.